



BOSCH

PRO

GBH6-42VB

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A E8D (2025.11) PS / 15



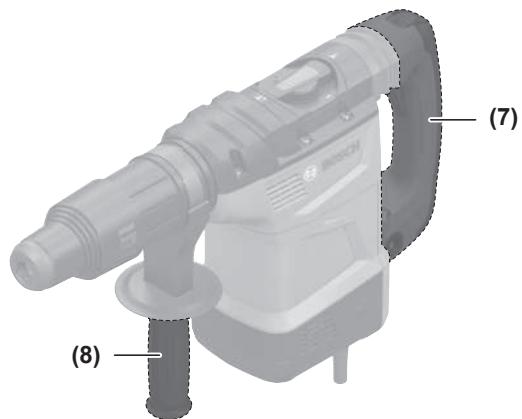
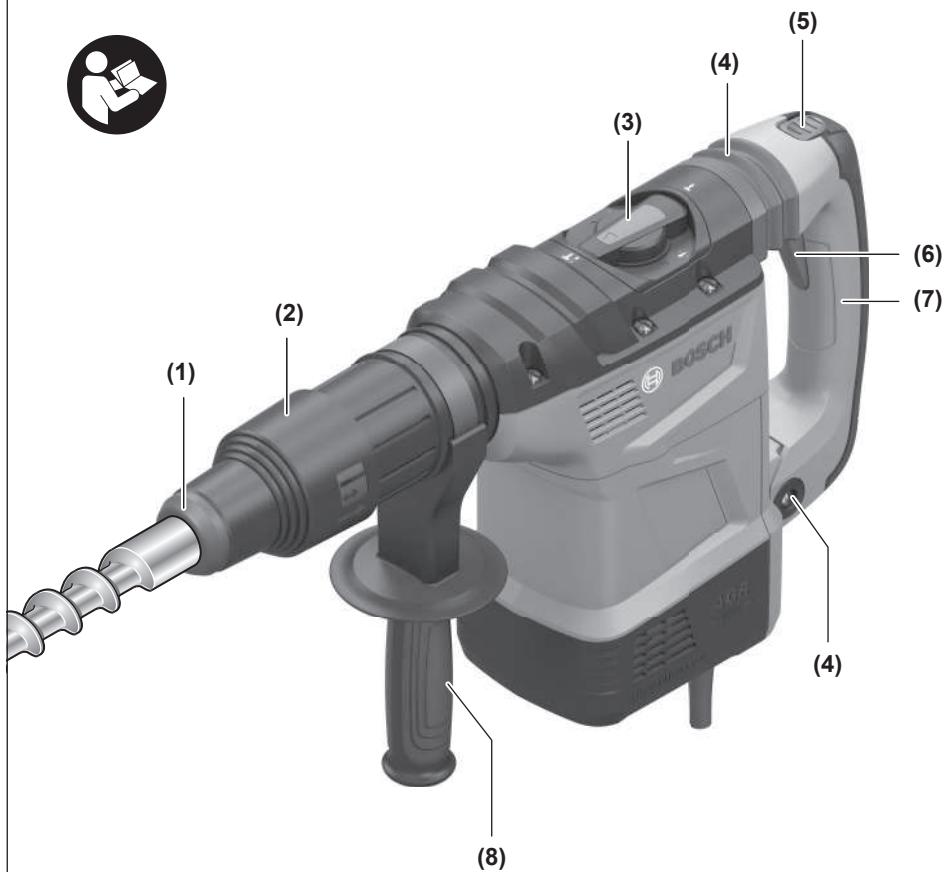
1 609 92A E8D



ar دليل التشغيل الأصلي









(10)



(11)



(12)



(13)



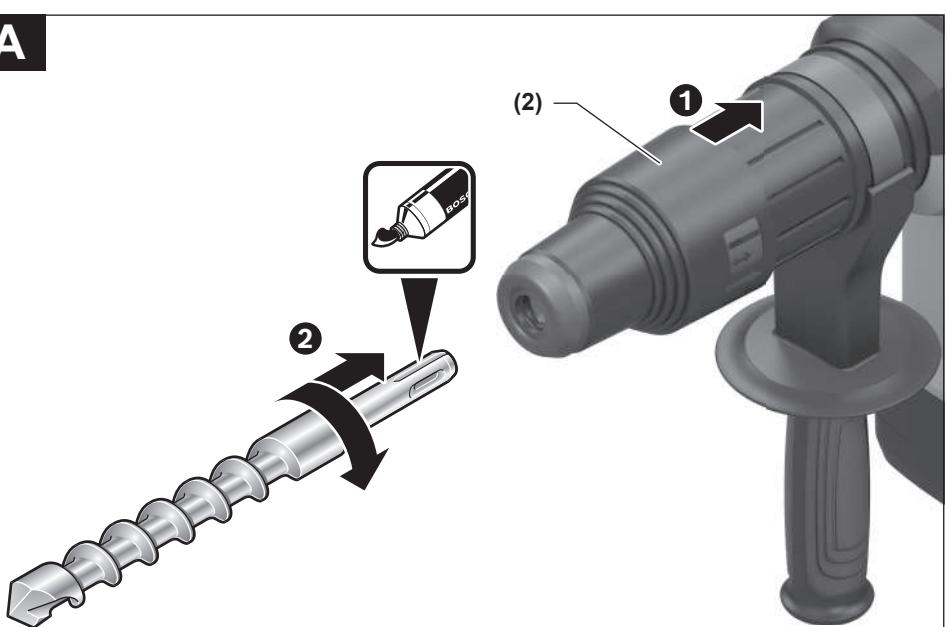
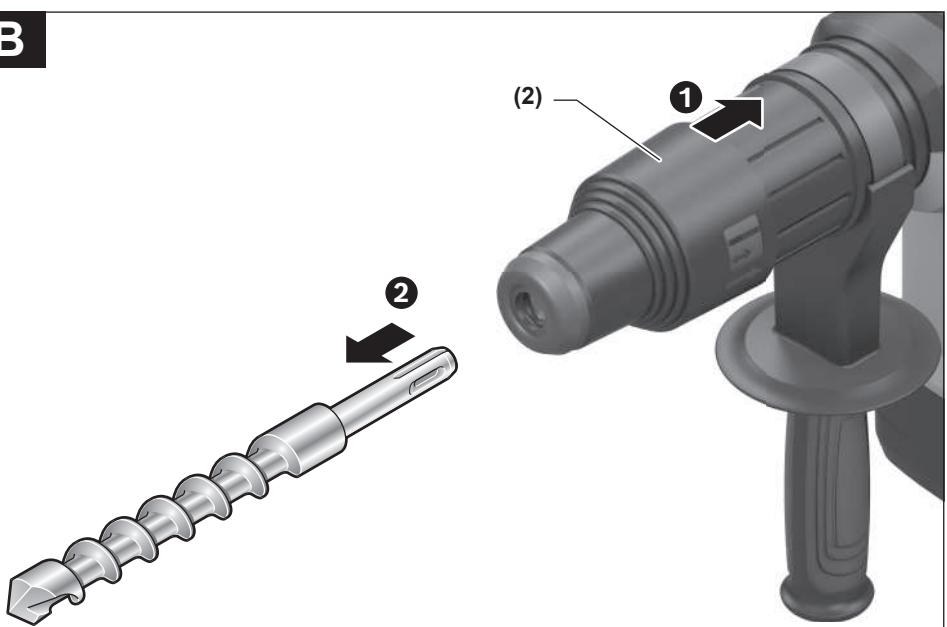
(14)

(16)



(15)



A**B**

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

تحذير

اطبع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاـته بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضـادة قد تؤدي إلى وقوع المـواد.

لا تشـغل بالـعدة الكهـربـائية في نـطـاقـ مـعـرـضـ لـخـطـرـ الـانـفـجـارـ مـثـلـ الـأـمـاـكـنـ الـتـيـ تـتـوـرـ فـيـهـ السـوـالـيـنـ أـوـ الـغـارـاتـ أـوـ الـغـيـرـ الـقـاـلـبـ الـلـاـشـعـالـيـنـ الـكـهـربـائـيـهـ تـوـلـدـ شـرـرـاـ قـدـ يـتـطـاـبـرـ فـيـشـعـلـ الـأـغـرـبـةـ وـالـأـبـخـرـةـ.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية. تشتـتـ الـانتـهـاءـ قـدـ يـتـسـبـبـ فـيـ فـقـدانـ السـيـطـرـةـ عـلـىـ الـجـهـاـزـ.

الأمان الكهربائي

يحب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقابس. لا يجب تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهاية مع العدد الكهربائية المفروضة (ذات طرف أرضي). تخفـضـ القوابـسـ الـتـيـ لـمـ تـقـمـ فـيـهـ خـطـرـ الـصـدـمـاتـ الـكـهـربـائـيـهـ.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المورضة. كالأثواب والمبردات والمواقد أو التل姣ات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مفروضاً أو موصلاً بالأرض.

بعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

لا تسئى استعمال الكابل. لا تستعمل الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سبب القابس من المقابس. احرص على إبعاد الكابل عن المراارة والزيت والمواد الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المشابةكة من خطر الصدمات الكهربائية.

عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجهزة المرتبطة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المختلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المختلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن بيقظة وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بوعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتهاء للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم لرداً، تجهيزات الحماية الشخصية. وارتدي دائماً نظارات واقية. يجد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأخذية الأمان الواقية من الانزلاق والهبوط أو واقية الأذنين، حسب طرفة العدّة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لا تفتح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع المـوادـ.

تجنب أداء الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلي. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبنائه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالغة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالـفـ. العـدـةـ الـكـهـربـائـيـهـ الـتـيـ لـمـ يـعـدـ منـ

- **تعليمات الأمان عند استخدام ريش ثقب طوبية مع مطارق دوارة**
 - احرص دائمًا على بدء الثقب بسرعة منخفضة بحيث تكون رأس الريشة ملامسة لقطعة الشغل. فعلى الساعات العالية ستكون الريشة معرضة للتنب في حالة دورانها بشكل مردون لمس قطعة الشغل، مما قد يؤدي لوقوع إصابات.
 - **لا تضغط إلا على خط واحد مع الريشة، ولا تضغط بشكل زائد.** فقد تثني الريش، وتتعرض للكسر أو تسبب فقدان السيطرة، مما يؤدي لوقوع إصابات.

إرشادات الأمان الإضافية

- **استخدم أجهزة تنقب ملائمة للعثور على خطوط الامداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة الأمداد المطالية.** ملامسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى انلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجارات. اختراق خط الماء بشكل أصوات الماء أو قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية.
- **انتظر إلى أن توقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانبًا.** قد تتكلب عدة الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.
- **احرص على تأمين قطعة الشغل.** قطعة الشغل المتينة بواسطة تجهيزات شد أو بواسطة المازمة مثبتة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك.
- **لا تقم بلمس أدوات الشغل أو أجزاء جسم الجهاز الملاصقة لها بعد التشغيل مباشرة.** فقد تتعرض هذه الأجزاء للسخونة أثناء التشغيل، مما يعرضك للاحتراق في حالة لمسها.
- **قد تتعرض أداة الشغل للإعاقة أثناء عملية الثقب.** احرص على أن تكون في وضعية ثابتة، وأمسك الجهاز جيدًا بكلتا يديك. وإن فقد السيطرة على العدة الكهربائية.
- **كن حذرًا أثناء أعمال المدم باستخدام الأزميل.** قد تسبب قطع التكسير المتتساقطة في إصابة الأشخاص المحيطين بك أو إصابتك أنت نفسك.
- **أمسك العدة الكهربائية جيدًا بكلتا اليدين عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة.** يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين الالنتين.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدك الكهربائية بطريقة أفضل وأكثر أمانًا.

الممكн التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء، تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

- **اسحب القابس من المقبس وأو اخراج المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل تفريز وقبل استبدال الملحقات أو قبل ضبط الجهاز الكهربائي.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

- **احفظ على العدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيدًا عن متناول الأطفال.** لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد.** تأكيد أن أجزاء الجهاز المترنكة مركبة بشكل سليم وغير مsusceptible عن المركبة، وتحرص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء، التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من المواد مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل ردي.

- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواوف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسير.

- **استخدم العدد الكهربائية والتواجد وريش الشغل إلخ.** وفقاً لهذه التعليمات. تراعي أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطع المسك.** جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطع المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المترقبة.

النقدمة

- **احرص على إصلاح عدك الكهربائية فقط بواسطة العمال المختصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

إرشادات الأمان للمطارق

تعليمات الأمان لكافة التطبيقات

- **احرص على ارتداء واقيات للأذنين.** التعرض للضوضاء قد يتسبب في فقدان السمع.

- **استخدم المقابض (المقابض) الإضافية إذا كانت العدة مزودة بها.** فقدان السيطرة على المعدة قد يتسبب في حدوث إصابات.

- **أمسك العدة الكهربائية بأعمال قد يتربط عليها ملامسة ملحق القطع لأسلاك كهربائية غير ظاهرة أو لسلك الخاص بالعدة نفسها.** ملامسة ملحق القطع لسلك «مكهرب» قد يتسبب في مرور التيار في الأجزاء المعدنية من العدة وجعلها «مكهربة» مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.

| مطروقة تثقيب | | |
|---------------------|-------------------|------------------------------------|
| 1300 | واط | قدرة الدخل الاسمية |
| 0-360 | لفة/ دقيقة | عدد اللفات الاسمي |
| 0-3100 | min ⁻¹ | عدد الطرقات |
| SDS max | | حاضن العدة |
| تزلق مركزى مستمر | | تزلق |
| | | أقصى قطر ثقب |
| 42 | مم | - خرسانة (مع لفمة ثقب طرقية) |
| 55 | مم | - خرسانة (مع لفمة ثقب افتراقية) |
| 100 | مم | - خرسانة (مع طربوش ثقب مجوف) |
| 7,7 | كجم | الوزن ^(أ) |
| II/□ | | فئة المماية |

(A) مع مقبض إضافي (8)، دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية تسري البيانات على جهد اسمني [II] يبلغ 230 فولت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والاطارات الخاصة بكل دولة. قد يختلف القيمة حسب المتنب وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع المتنب وظروق الانترنت .www.bosch-professional.com/wac

التركيب

▪ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

مقبض إضافي

▪ استخدم العدة الكهربائية فقط مع المقبض الإضافي (8).

▪ تأكد دائمًا أن المقبض الإضافي مربوط بإحكام. وإلا فقد تفقد السيطرة على العدة الكهربائية في أي وقت أثناء العمل.

تمرين المقبض اليدوي الإضافي

يمكنك تمرير المقبض الإضافي (8) كما تريده للوصول إلى وضع عمل آمن ومرغوب.

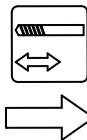
(8) - أدر قطعة المقبض الأسفلية بالمقبض الإضافي (8) عكس اتجاه عقارب الساعة وحرك المقبض الإضافي (8) إلى الوضع المرغوب. أدر قطعة القبض السفلية بالمقبض الإضافي (8) بعد ذلك في اتجاه حركة عقارب الساعة بإحكام. انتبه إلى دخول سير شد المقبض الإضافي في الحز المخصص له بالهيكل.

استبدال العدد

يعلم غطاء الوقاية من الغيار (1) على منع دخول غيار الثقب إلى حاضن العدة أثناء الاستخدام. احرص أثناء استخدام العدة الكهربائية على عدم حدوث أضرار بقطعة الوقاية من الغيار (1).

▪ يجب تغيير غطاء الوقاية من الغيار التالف على الفور. وينصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة العمالء.

الرموز ومعناها
لتغيير عدة الشغل اسحب جلبة الإقفال إلى الخلف.



تسجّل البيانات مفعّل في هذه العدة الكهربائية.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث عيوب الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق وأ إلى الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة للثقب المرفق بالطرق في الخرسانة والجدران والحجر وأيضاً لإجراء أعمال النحت.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسم.

- (1) غطاء الوقاية من الغيار جلبة إقفال
- (2) مفتاح إيقاف الدوران
- (3) كاتم الاهتزازات
- (4) زر تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء
- (5) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (6) مقبض إضافي (سطح قبض معزول)
- (7) مقبض إضافي (سطح قبض معزول)
- (8) واجهة المستخدم
- (9) بيان وضع العمل 100% (واجهة المستخدم)
- (10) بيان وضع العمل 80% (واجهة المستخدم)
- (11) بيان الصيانة (واجهة المستخدم)
- (12) مبين خاصية الإطفاء السريع (واجهة المستخدم)
- (13) مبين حالة العدة الكهربائية (واجهة المستخدم)
- (14) زر إعادة الضبط (واجهة المستخدم)
- (15) زر وضع العمل (واجهة المستخدم)
- (16) زر وضع العمل (واجهة المستخدم)

البيانات الفنية

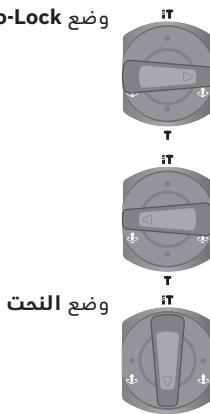
GBH6-42VB

3 611 B78 1..

مطروقة تثقيب

رقم الصنف

وضع **Vario-Lock** لضبط وضع النحت



إرشاد: قم بتغيير نوع التشغيل فقط عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة. يتم إطفاء العدة الكهربائية أوتوماتيكياً، عند تغييرك لنوع التشغيل أثناه التشغيل.

التشغيل والإطفاء

- لفرض تشغيل العدة الكهربائية، اضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء (6).
- لا توصل العدة الكهربائية إلى قدرة الطرق/قدرة الدق الكاملة عندما تكون درجات الحرارة منخفضة إلا بعد فترة زمنية معينة.
- لفرض تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء (6) احتفظ به مضغوطاً وأضغط على القفل أيضاً (5).
- لفرض إطفاء العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (6).
- في حالة ثبات مفتاح التشغيل والإطفاء (6) اضغط على زر التثبيت (5) ثم اتركه.

ضبط عدد الالفات/عدد الطرقات

يمكنك أن تحكم بعدد الالفات/عدد الطرقات بالعدة الكهربائية قيد التشغيل دون تدريب، حسب مدى الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (6). يؤدي الضغط الخفيف على مفتاح التشغيل والإطفاء (6) إلى عدد لفات/طرقات منخفض. ويرتفع عدد الالفات/الطرقات بزيادة الضغط.

يمكنك التحكم في عدد الالفات أيضاً من خلال واجهة المستخدم أو تطبيق الهاتف الذكي.

تغيير وضع الإزميل (القفل المتغير Vario-Lock)

يمكنك تثبيت الإزميل في 12 أوضاع. ويمكنك بذلك أن تختبر وضعية الشغل الأنسنة في كل حالة.

- ركب الإزميل في حاضن العدة.
- أدر مفتاح إيقاف الدوران (3) إلى وضع „Vario-Lock“ (القفل المتغير).
- أدر عدة الشغل إلى وضع الإزميل المرغوب.
- أدر مفتاح إيقاف الدوران (3) إلى وضع „النحت“.

يتم إقفال حاضن العدة بذلك.

تركيب عدة الشغل (انظر الصورة A)

يمكنك باستخدام حاضن العدة SDS max بمحرك تغيير عدة الشغل بكل سهولة وراحة دون استخدام عدد إضافية.

- نظف طرف الإدخال بعدة الشغل وشحمه قليلاً.
- ادفع جلبة الإقفال (2) إلى الخلف ولقم عدة الشغل في حاضن العدة أثناه فتلها. دع جلبة الإقفال (2) مرة أخرى لثبيت عدة الشغل.
- افحص ثبات الإقفال من خلال جذب العدة.

فك عدة الشغل (انظر الصورة B)

- ادفع لبستة الإقفال (2) إلى الخلف وانزع عدة الشغل.

تقليل الغبار

تجنب العمل بدون اتخاذ تدابير لتقليل الغبار. يمكن دمج العدة الكهربائية مع ملقطات تقليل الغبار مع الشافطة الكهربائية حسب الغرض من الاستخدام. احرص دائمًا على ارتداء واقي تنفس مناسب. تراعي الأحكام السارية في بلدك بالنسبة لخامات المرغوب معالجتها.

متطلبات الشافطة الكهربائية

| القطر الاسمي الموصى به للفرطوم | التفريغ المطلوب ^(A) | م | 35 |
|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------|---------|
| ملي بار | 230 ≤ | هيكتوباسكال | |
| لتر/ثانية | 36 ≤ | متر ³ /ساعة | 129,6 ≤ |
| فترة الغبار ^(B) | ـ | ـ | ـ |
| ـ | ـ | ـ | ـ |

(A) قيمة الأداء عند وصلة الشافطة الكهربائية الخاصة بالعدة الكهربائية

(B) وفقاً للمعيار IEC/EN 60335-2-69 يرجى مراعاة دليل استخدام الشافطة الكهربائية. قم بإيقاف العمل عند انخفاض قدرة الشفط وتأكد من إزالة السبب.

التشغيل

بدء التشغيل

► انتبه إلى **جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدة الكهربائية.

ضبط نوع التشغيل

باستخدام مفتاح إيقاف الدوران (3) اختر نوع تشغيل العدة الكهربائية.

- لتغيير نوع التشغيل أدر مفتاح إيقاف الدوران (3) إلى الوضع المرغوب.

وضع الثقب الطرقي

إذا لم تدر عدة الشغل على الفور دع العدة الكهربائية تدور ببطء، إلى أن تدور معها عدة الشغل.



حالة الدوران المفاجئ وغير المتوقع للعدة الكهربائية حول محور الثقب تنطوي العدة الكهربائية، ويضيء مبين خاصية الإطفاء السريع (13) باللون الأحمر ويومض بيان الحالة (14) باللون الأحمر.

- لفرض إعادة التشغيل اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (6) واضغط عليه مجددا.

خاصية الإطفاء السريع (KickBack Control)
تبين خاصية الإطفاء السريع (KickBack Control) تمحكماً أفضل في العدة الكهربائية، وتزيد من درجة حماية المستخدم مقارنة بالعدد الكهربائية غير المزودة بخاصية KickBack Control.



واجهة المستخدم

تلخص وظيفة واجهة المستخدم (9) في اختبار وضع التشغيل وبيان حالة العدة الكهربائية.

مبيعات الحالة

| الميزة | المحتوى | الميزة |
|--|---|---|
| - | - العدة الكهربائية مطفأة | - ميزة العدة الكهربائية (14) |
| - العدة الكهربائية مشغولة وجاهزة للعمل | - أخضر | - |
| قم بتشغيل العدة الكهربائية على وضع دوران اللدمن واتركها تبرد، إلى أن يضيء البيان (14) مرة أخرى باللون الأخضر | تم الوصول إلى درجة حرارة حرجة بالوحدة الإلكترونية. يتم تقليل قدرة العدة الإلكترونية لتجنب حدوث أضرار. | أصفر |
| أوقف العدة الكهربائية على الفور وأرسلها لخدمة العملاء. في حال عدم إجراء الصيانة، قد تتعرض العدة الكهربائية للتلف أو تتوقف عن العمل. | حل موعد الصيانة المعتادة للعدة الكهربائية | أصفر - بالاشتراك مع ومبين بيان الصيانة (12) |
| العدة الكهربائية مفرطة السخونة. | العدة الكهربائية حتى تبرد. | أحمر |
| دع العدة الكهربائية حتى تبرد. يتم إطفاء العدة الكهربائية لتجنب حدوث الأضرار عند التشغيل، تصبح العدة الكهربائية جاهزة للعمل مجدداً. | يتم إطفاء العدة الكهربائية لتجنب حدوث أضرار. | |
| قم بإطفاء العدة الكهربائية واستعاده الإمداد بالتيار الكهربائي. بعدها قم بتشغيل العدة الكهربائية مجدداً. | انطلقت واقية إعادة التشغيل. يتم منع إعادة تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود بعد انقطاع التيار الكهربائي (على سبيل المثال، نزع القابس الكهربائي أثناء التشغيل) لتجنب وقوع إصابات. | |
| اضغط على زر التثبيت مجدداً | تم الضغط على زر التثبيت في نوع التشغيل «الثقب المرفق بالطريق» | |
| قم بتشغيل العدة الكهربائية وأطفئها مرة أخرى | مفتاح إيقاف الدوران مضغوط أثناء التشغيل | |
| - قم بتشغيل العدة الكهربائية وأطفئها مرة أخرى | خطأ عام | |
| - افضل العدة الكهربائية عن مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي وقم بتوصيلها مرة أخرى إذا استمر حدوث الخطأ: | انطلقت خاصية الإطفاء السريع. | يومض باللون الأحمر |
| - قم بإرسال العدة الكهربائية لخدمة العملاء | - بالاشتراك مع إضاءة بيان خاصية الإطفاء السريع (13) | - بالاشتراك مع إضاءة بيان خاصية الإطفاء السريع (13) |

يحتفي بيان الصيانة (12) بمجرد تنفيذ الصيانة.

من خلال الضغط على زر إعادة الضبط (15) لمدة 5 ثوانٍ، يمكن إعادة ضبط الإشعار المتعلق بالصيانة الدورية.

اختيار وضع العمل

كرر الضغط على الزر (16) لاختيار وضع العمل، إلى أن يضيء وضع العمل المرغوب.

الوظائف



وضع العمل 100%: المعدة الكهربائية تعمل بأقصى سرعة وقدرة

بيان وضع العمل 100%



وضع العمل 80%:

المعدة الكهربائية تعمل بنحو 80% من السرعة القصوى مع قدرة مخفضة لمعالجة الخامات المساحة

بيان وضع العمل 80%

إرشادات العمل

قابض فرط التحميل

▪ تفضل قوة الدفع عن محور دوران المثقب عندما تنقطع أو تتكلب عدة الشغل. أمسك العدة الكهربائية دائمًا بكلتا اليدين بإحكام وقف بثبات بسبب القوى الناتجة عن ذلك.

▪ اطفي العدة الكهربائية وقم بعمل عدة الشغل عند انحسار العدة الكهربائية. تتشكل عزم رد فعل عالية عند تشغيل عدة ثقب مستعصية.

كاتم الاهتزازات

Vibration Control يخفف كاتم الاهتزازات المركب الاهتزازات الناتجة.

▪ لا تستمر باستعمال العدة الكهربائية في حال تلف عنصر كاتم الاهتزازات.

شحذ عدد النت

يمكن التوصيل إلى نتائج جيدة بواسطة عدد النتات المحدد فقط، لذا ينبغي شحذ عدد النت في الوقت المناسب. ويعين ذلك مدة صلاحية طويلة لألمد ونتائج شغل جيدة.

إعادة الشحذ

اشحذ عدد النت بأقراص الشحذ، كالباقوت الكريم مثلاً، مع إمداد منظم بالماء. احرص على لا ظهر ألوان ناتجة عن التلدين على مواف القطع، حيث يؤثر ذلك سلباً في صلاحة الإزاميل.

من أجل **طريق** ينبغي أن يحيى الإزاميل إلى حد 850 حتى 1050 درجة مئوية (أحمر فاتح إلى أصفر). من أجل **تصليله** ينبغي أن تحمي الإزاميل إلى حد 900 درجة مئوية تقريباً وأن تسقفيه بالزيت. ثم اتركه بالفرن لمدة ساعة واحدة تقريباً عند درجة حرارة 320 درجة مئوية للتلدين أزرق فاتح).

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

▪ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

▪ حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشفافق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وأمن.

▪ إذا طلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبعي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة

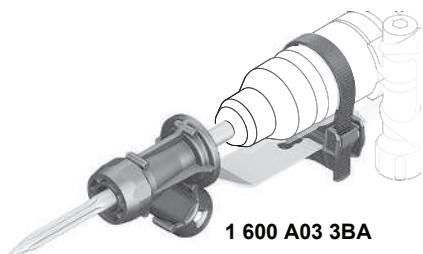
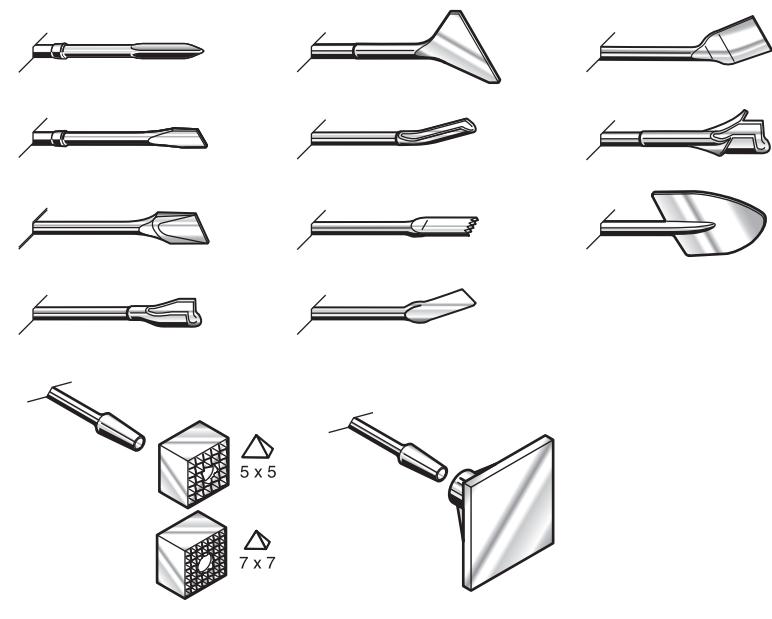


التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدة الكهربائية والتواجد والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة. لا ترمي العدة الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.

المغرب
الهاتف: 27 31 43 212 5 29 31 43 27+
تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الفاصلة بـ
وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو المئات العشر وفقاً للوحة
صنع المنتج عند إرسال أيام استفسارات أو طلبات
قطع غيار.

الخلص من العدة الكهربائية
ينبغي تسليم العدة الكهربائية والتواجد والعبوة إلى
مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.
لا ترمي العدة الكهربائية ضمن النفايات
المنزلية.



1 600 A03 3BA



1 600 A00 1G7



2 608 901 476



1 600 A00 1G8



2 608 901 477



2 608 002 021

Legal Information and Licenses

1- Open Source Components

1.1 - CMSIS_5 - Apache-2.0

2.0 Copyright (c) 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.
Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.2 - ST_Startup

Copyright (c) 2018 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0

Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.
"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for

inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."
"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by

You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>